KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1125/1999

af 28. maj 1999

om ændring af forordning (EF) nr. 111/1999 om almindelige gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 2802/98 om et program for levering af landbrugsprodukter til Den Russiske Føderation

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 2802/98 af 17. december 1998 om et program for levering af landbrugsprodukter til Den Russiske Føderation [1], særlig artikel 4, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Ved Kommissionens forordning (EF) nr. 111/1999 [2] blev der fastsat almindelige gennemførelsesbestemmelser for leverancer i forbindelse med den ordning, der blev oprettet ved forordning (EF) nr. 2802/98;

(2) der bør foretages en række ændringer i de almindelige gennemførelsesbestemmelser for at tage hensyn til de tekniske ordninger, der er aftalt mellem Den Russiske Føderations myndigheder og Kommissionen efter forordningens ikrafttrædelse, og som især omfatter regler for modtagerlandets overtagelse af produkterne og de kontrolprocedurer, som Kommissionen iværksætter for at følge gennemførelsen af leverancerne;

(3) der bør ske en tilpasning af bestemmelserne om overensstemmelsesattester for produkter, der forarbejdes af produkter fra interventionslagre eller Fællesskabets marked, med hensyn til tilrettelæggelsen af kontrol, og reglerne for, hvordan den erhvervsdrivende, der tildeles transporten uden for Fællesskabet, skal overtage produkterne, bør fastlægges nærmere;

(4) for at lette de erhvervsdrivendes deltagelse i licitationerne bør visse betingelser for indgivelse af bud lempes, og visse regler for gennemførelse af leverancerne bør præciseres;.

(5) ændringerne som følge af de med de russiske myndigheder aftalte tekniske ordninger for overtagelse af produkter og bestemmelserne om kontrol ved udtagelse af produkter eller frigivelse af sikkerheder til de erhvervsdrivende bør straks anvendes;

(6) de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra alle berørte forvaltningskomitéer —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I forordning (EF) nr. 111/1999 foretages følgende ændringer:

1) Artikel 4, stk. 3, affattes således:

»3. Interventionsorganerne sikrer sig, at de bydende og de mellemmænd og de virksomheder, der fremstiller sleben ris, og de slagterier, der tilvejebringer svinekød på EF-markedet, som er nævnt i buddene, har finansiel og teknisk kapacitet til at opfylde forpligtelserne vedrørende de leverancer, for hvilke de indgiver bud.«

2) Artikel 5, stk. 1, litra e), nr. 4, affattes således:

»4) angive den fulgte rute, herunder grænseovergangssteder og steder, hvor produkter omlades fra et transportmiddel til et andet uden for Fællesskabets toldområde; den bydende forpligter sig skriftligt til mindst tre dage i forvejen at meddele datoer for omladninger og de sandsynlige datoer for de vigtigste begivenheder, navnlig indladning og ankomst til bestemmelsesstedet, til de myndigheder og organer, som Kommissionen underretter ham om.«

3) Artikel 5, stk. 1, litra e), nr. 6, affattes således:

[Dansk uændret].

4) Artikel 5, stk. 1, litra f), nr. 3, affattes således:

»3) navn og adresse på virksomheder, der fremstiller sleben ris, og alle mellemmænd og speditører, der medvirker ved transaktionen.«

5) Artikel 5, stk. 1, litra f), nr. 4, udgår.

[1] EFT L 349 af 24.12.1998, s. 12.
[2] EFT L 14 af 19.1.1999, s. 3.

6) Artikel 5, stk. 1, litra g), nr. 1, affattes således:

»1) angivelse af det tilbudte beløb pr. ton (nettovægt) under hensyntagen til omkostningerne ved forarbejdning, emballering, transport og oplagring til det i licitationsbekendtgørelsen fastsatte leveringsstadium.«

7) Artikel 5, stk. 1, litra g), nr. 3, affattes således:

»3) navn og adresse på de slagterier, der medvirker ved tilvejebringelsen af produkterne, og alle mellemmænd og speditører, der medvirker ved transaktionen.«

8) Artikel 5, stk. 1, litra g), nr. 4, udgår.

9) I artikel 5, stk. 1, litra i), ændres »i overensstemmelse med bilag III« til »i overensstemmelse med bilag IV«.

10) Artikel 5, stk. 1, sidste afsnit, affattes således:

»De i denne forordning omhandlede sikkerheder skal stilles af de af medlemsstaterne godkendte kreditinstitutter, der er anført i listen udarbejdet af Kommissionen, i overensstemmelse med artikel 3, stk. 7, og artikel 10, stk. 2, i Rådets direktiv 77/780/EØF. En sikkerhed, der stilles af en virksomhed, der er godkendt, men som ikke er anført i listen, kan komme i betragtning, hvis kreditinstituttet i sit sikkerhedsdokument anfører en henvisning til den nationale afgørelse, som tildeler det denne godkendelse. Sikkerheder skal ledsages af en angivelse af den eller de personer, der er beføjet til at underskrive disse finansdokumenter, deres stilling og et eksemplar af deres underskrift.«

11) Artikel 5, stk. 3, affattes således:

»3. Buddene er gyldige i 15 dage fra den sidste dag i perioden for indgivelse af bud.«

12) I artikel 6, stk. 1, tilføjes følgende afsnit:

»Inden for den i foregående afsnit nævnte frist sender det eller de berørte interventionsorganer for hvert parti Kommissionen en fuldstændig kopi af de to bedste modtagne bud, ledsaget af en kopi af sikkerheden, den finansielle forpligtelse, der er nævnt i artikel 5, stk. 1, litra h) og i), og eksempler på underskrifter for de personer, der er beføjet til at udfærdige disse dokumenter.«

13) Artikel 6, stk. 3, affattes således:

»3. Kommissionen underretter snarest tilslagsmodtageren og sender en kopi af beslutningen til det eller de interventionsorganer, der har modtaget buddene.«

14) Artikel 6, stk. 5, udgår.

15) Artikel 7, stk. 1, affattes således:

»1. For en leverance omhandlet i artikel 2, stk. 1, litra a) eller b), stiller tilslagsmodtageren senest fem arbejdsdage efter den dato, hvor tildeling af leverancen meddeles, en sikkerhed for leverance. Sikkerheden svarer til de mængder, der skal udtages til hvert skib eller hvert bestemmelsessted, multipliceret med det i licitationsbekendtgørelsen fastsatte enhedsbeløb.

Varen kan udtages, så snart interventionsorganet modtager bevis for, at leverancesikkerheden er stillet, jf. stk. 4.«

16) Som artikel 7a indsættes:

»*Artikel 7a*

1. For leverancer vedrørende fremstilling af sleben ris og tilvejebringelse af svinekød på EF-markedet modtager tilslagsmodtageren et fast beløb på 0,45 EUR pr. ton (nettovægt) og pr. dag for ris og 0,90 EUR pr. ton. (nettovægt) og pr. dag for svinekød til dækning af alle omkostninger (oplagring, forsikring, bevogtning, sikkerhedsstillelse osv.), såfremt transportøren af grunde, som ikke kan tilskrives ham, ikke kan overtage produkterne inden for den fastsatte frist.

2. For en leverance omhandlet i artikel 2, stk. 1, litra a), udsteder interventionsorganet udtagelsesattesten senest tre arbejdsdage efter afslutning af udtagelsen af alle oplagrede mængder fra det lager, der er anført i forordningen om den særlige leverance. Interventionsorganet bærer omkostningerne i forbindelse med forsinket udstedelse af attesten, der fastlægges ud fra en rentesats svarende til den i bilag VII nævnte referencesats, som anvendes i den pågældende medlemsstat den sidste dag i perioden for indgivelse af bud, forhøjet med 1,5 % point.«

17) Artikel 9, stk. 1, sidste afsnit, affattes således:

»For en leverance vedrørende fremstilling af sleben ris og tilvejebringelse af svinekød på EF-markedet attesterer den udtagelsesattest, der udstedes efter bilag V og underskrives af kontrolorganet efter kontrollen, at produkterne opfylder de krav, som er fastsat for leverancen.«

18) Artikel 9, stk. 5, affattes således:

»5. For leverancer af okse- og svinekød underkaster det interventionsorgan, der ligger inde med produktet, tilslagsmodtageren og i givet fald den lagerholder, der oplagrer produktet for tilslagsmodtagerens regning, sig den kontrol, der anmodes om og udføres af de af modtagerlandet udpegede agenter på Fællesskabets toldområde.«

19) Artikel 9, stk. 6, affattes således:

»6. Det organ, der varetager kontrollen, lader de transportmidler, der forlader Fælleskabets toldområde, plombere ved pålæsningen. Ved omladning uden for Fællesskabets toldområde kontrollerer det af Kommissionen udpegede organ, at plomberne på de transportmidler, der er ankommet til omladningsstedet, er intakte, og det foretager plombering af de nye transportmidler, der anvendes efter omladningen.«

20) Artikel 10 affattes således:

»*Artikel 10*

1. Betalingsanmodningen for leverancen forelægges det i artikel 4 omhandlede interventionsorgan senest to måneder efter afslutningen af den periode, der i licitationsbekendtgørelsen er fastsat til leverancen. Overholdes denne bestemmelse ikke, nedsættes betalingens beløb med 10 % for den første måned af forsinkelsen, medmindre der foreligger force majeure. Der anvendes en nedsættelse på 5 % for hver yderligere måneds forsinkelse.

2. Betalingsanmodningen ledsages af følgende bilag:

a) i tilfælde af anvendelse af artikel 2, stk. 1, litra b):

— en kopi af transportdokumenterne

— originaleksemplaret af den overtagelsesattest, der er udstedt af det af Kommissionen udpegede kontrolorgan og underskrevet af modtagerlandets repræsentant som omhandlet i bilaget til forordningen om åbning af licitationen for leverancen. Dette dokument udfærdiges i overensstemmelse med bilag I

— den overensstemmelsesattest på leveringsstadium, der er omhandlet i artikel 9, stk. 7

— en kopi af eksportlicensen eller udførselsangivelsen, hvis en eksportlicens ikke er påkrævet ifølge bestemmelserne i den fælles markedsordning

b) i tilfælde af anvendelse af artikel 2, stk. 1, litra a), ledsages anmodningen foruden de i litra a) nævnte dokumenter også af det kontroldokument, der er nævnt i artikel 14, stk. 2.

3. For en leverance omhandlet i artikel 2, stk. 1, litra a) eller b), foretages betaling for buddet på grundlag af den mængde, der er anført i den overtagelsesattest, der er udstedt af det af Kommissionen udpegede kontrolorgan og underskrevet af modtagerlandets repræsentant som omhandlet i bilaget til forordningen om åbning af licitationen for leverancen. Dette dokument udfærdiges i overensstemmelse med bilag I.

4. For en leverance omhandlet i artikel 2, stk. 2, stilles den mængde af interventionsproduktet, der er givet tilslag for, til rådighed for tilslagsmodtageren mod fremlæggelse af bevis for stillelse af sikkerheden i henhold til artikel 7, stk. 2.

5. For en leverance omhandlet i artikel 2, stk. 3, foretages betaling for buddet fra tilslagsmodtageren for tilvejebringelsen af produkter mod fremlæggelse af den i overensstemmelse med bilag V udfærdigede udtagelsesattest, der er udstedt af transportøren og underskrevet af det i artikel 9, stk. 1, omhandlede kontrolorgan, efter fuldstændig indladning af partiet.

6. Hvis modtagerens repræsentants overtagelse af leverancen på leveringsstadiet forsinkes af grunde, som ikke kan tilskrives tilslagsmodtageren, godtgør modtagerlandet de for tilslagsmodtageren påløbne ekstraomkostninger på grundlag af bilag.

7. Ved transport på lastvogne på Den Russiske Føderations område sender tilslagsmodtageren i henhold til forpligtelserne ifølge hans bud de russiske myndigheder fakturaer over udgifter, der er fastlagt i henhold til det tekniske bilag til det aftalememorandum, der er nævnt i artikel 15.«

21) Artikel 12, stk. 2, andet afsnit, litra b), affattes således:

»b) for leverancer omhandlet i artikel 2, stk. 2 og 3, i form af en udtagelsesattest, der er udfærdiget i overensstemmelse med bilag V, udstedt af transportøren og underskrevet af det i artikel 9, stk. 1, omhandlede kontrolorgan.«

22) Artikel 12, stk. 3, affattes således:

»3. Konstateres der forsinkelser på leveringsstadiet, fortabes sikkerheden for leverance for de mængder, der ikke er blevet overtaget, eller som er leveret efter fristens udløb, med 0,75 EUR pr. ton og pr. dags forsinkelse. Fra den ellevte forsinkelsesdag fratrækkes der 1 EUR pr. ton og pr. yderligere dags forsinkelse. Disse bestemmelser anvendes, når tilslagsmodtageren bærer ansvaret for den forsinkede leverance eller overtagelse.«

23) Artikel 12, stk. 4, affattes således:

»4. For en leverance omhandlet i artikel 2, stk. 1, litra a) eller b), frigives sikkerheden for leverance på ovenstående betingelser eller i trancher på 20 %, hver gang der fremlægges bevis for, at 20 % af mængderne i et parti er leveret.«

24) I artikel 13 indsættes som tredje afsnit:

»Sikkerheden for acontobetaling frigives, når betingelserne for betaling af restbeløbet for leverancen, jf. artikel 10, er opfyldt.«

25) Artikel 14 affattes således:

»*Artikel 14*

1. I rubrik 20 i de eksportlicenser, der ansøges om og udstedes til gennemførelse af leverancerne, og som skal anvendes, hvis det er fastsat i den fælles markedsordnings bestemmelser, anføres:

»Rådets forordning (EF) nr. 2802/98. Ingen anvendelse af eksportrestitutioner.«

2. I det administrative enhedsdokument og det kontroldokument, der udstedes i medfør af artikel 3 i forordning (EØF) nr. 3002/92, anføres:

»Kommissionens forordning (EF) nr. 111/1999 om almindelige gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 2802/98 om et program for levering af landbrugsprodukter til Den Russiske Føderation. Ingen anvendelse af eksportrestitutioner.«

3. Hvis en eksportlicens skal fremlægges ved udførslen af produktet, ledsages ansøgningen om eksportlicens af bevis for, at ansøgeren er tilslagsmodtager for en leverance i henhold til forordning (EF) nr. 2802/98. Beviset stilles i form af en kopi af beslutningen om tildeling af leverancen, jf. artikel 6, stk. 3.

Eksportlicensen udstedes kun, hvis det bevises, at sikkerheden for leverance er stillet i overensstemmelse med artikel 7. Denne sikkerhedsstillelse sidestilles med sikkerhedsstillelsen for eksportlicensen. Uanset afsnit III, del 4, i forordning (EØF) nr. 3719/88 frigives sikkerheden efter reglerne i artikel 12, stk. 2.«

26) Bilag II affattes som angivet i bilag A til nærværende forordning.

27) Sidste afsnit i bilag IV affattes således:

»Sikkerheden vil blive stillet i overensstemmelse med artikel 7 i og bilag III til forordning (EF) nr. 111/1999.«

28) Som bilag VII indsættes bilag B til nærværende forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes for licitationer, der iværksættes efter forordningens ikrafttrædelse, idet bestemmelserne i artikel 1, nr. 17, 20, 21, 23 og 24, dog anvendes for alle licitationer.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. maj 1999.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

BILAG A

»BILAG II

Fordeling af buddet i EUR/ton (1)

1. Omkostninger ved håndtering og læsning
2. Forsendelsesomkostninger
3. Omkostninger i forbindelse med fob
4. Omkostninger ved søtransport
5. Omkostninger ved losning med anbringelse på jernbanevogne
6. Omkostninger ved jernbanebefordring inden omladning
7. Omkostninger ved omladning på jernbanevogne
8. Omkostninger ved jernbanebefordring efter omladning indtil den russiske grænse
9. Omkostninger ved landtransport indtil den russiske grænse
10. Omkostninger ved forsikring til dækning af alle transportrisici
11. Omkostninger ved sikkerhedsstillelser
12. Administrative omkostninger (attester, tolddokumenter osv.)
13. Diverse omkostninger

I alt EUR/ton: . . .

(1) Buddet skal angive et beløb for de relevante rubrikker i dette bilag, idet der tages hensyn til leverancetype. Sker det ikke, vil buddet blive afvist i henhold til artikel 5, stk. 1, litra e), nr. 5.«

BILAG B

»BILAG VII

Referencerentesatser, jf. artikel 7a, stk. 2

— Belgien: rentesats for skatkammerbeviser 3 måneder (Den Europæiske Centralbank)
— Danmark: interbank-rente 3 måneder (Danmarks Nationalbank)
— Tyskland: rentesats 3 måneder (Den Europæiske Centralbank)
— Grækenland: ATHIBOR 3 måneder (Reuters)
— Spanien: interbank-rente 3 måneder (Spaniens Centralbank)
— Finland: HELIBOR 3 måneder (Den Europæiske Centralbank)
— Frankrig: PIBOR 3 måneder (Den Europæiske Centralbank)
— Irland: interbank-rente 3 måneder (Den Europæiske Centralbank)
— Italien: interbank-rente 3 måneder (FT)
— Luxembourg: rentesats for skatkammerbeviser 3 måneder (Den Europæiske Centralbank)
— Nederlandene: interbank-rente 3 måneder (Den Europæiske Centralbank)
— Østrig: VIBOR 3 måneder (Den Europæiske Centralbank)
— Portugal: interbank-rente 3 måneder (Portugals Centralbank)
— Sverige: STIBOR 3 måneder (Den Europæiske Centralbank)
— Det Forenede Kongerige: interbank-rente 3 måneder.«